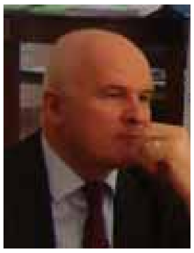
Une publication du Club d'Affaires France Albanie

Vie et affaires en Albanie

France Albanie Express

Un pont entre deux peuples entrepreneurs
Nje ure ndermjet dy popujve sipermarres

Nr. 4 October/Tetor 2012



Chers Amis membres du Club,

Marqué avant tout par la crise mondiale, le premier semestre 2012 aura vu une communauté d'affaires française en Albanie réactive. Le Club a essayé d'adapter ses activités pour être plus présent auprès de ses adhérents

Të dashur Miq anëtarë te Klubit,

Prekur kryesisht nga kriza globale, komuniteti i biznesit francez ka qene aktiv ne Shqiperi gjate gjysmes se parë të vitit 2012. Klubi është përpjekur të përshtase aktivitetet per te qene sa I pranishem tek anëtarët e tij

Nouveaux membres/Anetare te rinj

Rapport d'activité 1 semestre 2012
Raport aktiviteti semestri i pare 2012

L'interview des membres/Intervista e anetareve

Candidatures francophones spontanées
Kanditatura frankofone

A venir / Se shpejti:

Le Club France célèbre le centenaire de l'indépendance
Klub France feston 100 Vjetorin e Pavaresise

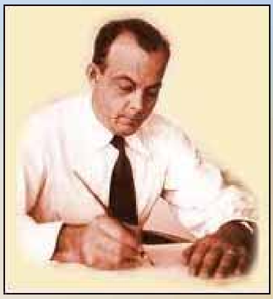
Article: La TV albanaise en tournage dans les Pierres dorées
Artikulli : Televizioni shqiptar në xhirim ne Pierres Dorées

Nos membres/Anetaret tane

PIERRES DORÉES **La télévision albanaise en tournage dans les Pierres dorées**

En lumière. En novembre, le Beaujolais nouveau sera aussi fêté en Albanie. Pour l'occasion, depuis hier, une équipe de télévision albanaise arpente le secteur des Pierres dorées. Au programme de leurs reportages : la viticulture et le patrimoine.

Le Premier ministre albanais adhère au projet



Fais de ta vie un rêve et d'un rêve une réalité…

Beje jeten tende nje enderr dhe ktheje endrren ne realitet...

Antoine de Saint Exupéry

Nouveaux membres/ Anetaret e rinj

Avel Ltd - Peugeot Albania
Tel. +355 48 200703
Tel. +355 692081137
Fax. +355 48 200704
Website: www.peugeot.al

Marlotex sh.p.k.

Tel/Fax: 00355 32 238 368
Cel: 0035569 20 88 540
e-mail: marlotex@yahoo.fr
Adresa: Ish Kombinati Tekstileve BERAT

InfoSoft Systems
...better together...

Gjergji Center. Rr. "Murat Toptani",
Tirana. Albania
Tel: + 355 4 2 234 025; 251 180/1/2/3.
Fax: + 355 4 2 232 990
Web: www.infosoftgroup.com.al

PESPA ALUMIN

PRODUCE ALUMINUM PRODUCTS
IN ALBANIA ESTERN EUROP BALKAN

Tel: 355-4-357 964
Fax: 355-4-357 964
http://pespagroup.com

plus

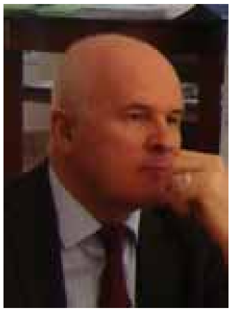
Plus Communication Sh.A.
Rr. “Ibrahim Rrugova”, Tirana, Albania
T: +355 (0)42382502;
F: +355 (0) 42382538
www.plus.al

Nous avons le plaisir d’annoncer que le Conseil d’Administration du Club d’Affaires France-Albanie a approuvé pour devenir membre, les candidatures suivantes:

Kemi kënaqësinë t’ju njoftojme se Këshilli Drejtues I Club d’Affaires France-Albanie miratoi kandidaturat per anetaresim pranë Club d’Affaires France-Albanie, si vijon:

Avel shpk
Marlotex
Infosoft Group
Pespa&Albanian Alumin
Plus Communication

Pourquoi devenir membre?
faire partager vos préoccupations!
Perse te anetaresohesh?
te ndani shqetesimet tuaja!



Julien Roche

Chers Amis membres du Club,

Marqué avant tout par la crise mondiale, le premier semestre 2012 aura vu une communauté d'affaires française en Albanie réactive. Le Club a essayé d'adapter ses activités pour être plus présent auprès de ses adhérents.

Les opportunités de rencontres et les événements ont ainsi été multipliés, afin de donner à nos adhérents la possibilité de se retrouver et de rencontrer les bons experts pour avoir plus de visibilité sur leurs affaires.

Pour restaurer la confiance des entreprises françaises vis-à-vis d'Albanie, nous avons renforcé nos actions de promotion et d'information en France avec plus de 10 activités organisées à Tirana.

Enfin, la fête de l'été organisée en Juin dernier saluée par ses participants comme étant particulièrement réussie, a permis de clôturer en beauté ce premier semestre pour le Club.

Souhaitant que la situation économique de l'Albanie au 2ème semestre 2012 s'améliore, le Club continuera encore à être innovant pour toujours mieux servir ses adhérents et inciter les entreprises françaises à se positionner sur le marché albanais.

Julien Roche

Të dashur Miq anëtarë te Klubit,

Prekur kryesisht nga kriza globale, komuniteti i biznesit francez ka qene aktiv ne Shqiperi gjate gjysmes se parë të vitit 2012. Klubi është përpjekur të përshtase aktivitetet per te qene sa me I pranishem tek anëtarët e tij.

Kemi shumefishuar eventet dhe mundësitë për takime në mënyrë që t'u japim anëtarëve tanë mundësinë për të gjetur dhe për te takuar ekspertët e duhur per bizneset e tyre.

Për të forcuar besimin e kompanive franceze ndaj Shqipërisë, ne kemi shumefishuar aktivitetet promocionale dhe dhenien e informacionit ne France duke organizuar më shumë se 10 aktivitete në Tiranë.

Së fundi, festa e veres mbajtur në qershorin e kaluar u përgezua nga pjesëmarrësit si veçanërisht e arrirë, duke mbyllur keshtu me sukses semestrin e parë për Klubin.

Duke shpresuar që situata ekonomike në Shqipëri te përmirësohet gjate gjysmës se dyte të vitit 2012, Klubi do të vazhdojnë të jete inovues për t'i shërbyer më mirë anëtarëve te tij dhe për të inkurajuar kompanitë franceze të pozicionohen në tregun shqiptar.

Julien Roche

Les faits marquants premier semestre 2012
Eventet kryesore gjate gjysmes se parë se 2012

Adhésions

A fin août 2012, le CFA a enregistré 23 membres. Nous les remercions pour leur engagement indispensable au développement de notre Club.

Événements

Au cours du premier semestre 2012, le CFA a organisé plusieurs événements culturels et économiques. Les thèmes de ces manifestations ont été très diversifiés afin de répondre au mieux aux besoins les plus divers, quelles que soient la taille et l'activité de l'entreprise.

Ces événements permettent de mieux connaître l'environnement franco-albanais, de partager son expérience et d'accéder à un réseau de personnalités franco-albanaises. Soulignons, entre autres, les interventions du Premier Ministre, M. Sali Berisha, M Y.ves de Gaulle, Président GDF SUEZ, M. Michel Margnes, Mathieu Bonnet, Christian Triol /GDF SUEZ M. Stefano Chmielewski/PD-G Renault Truck, M. Jean-Patrice Bernard /P.D-G Groupe Bernard, Mme. Christine Moro, Ambassadeur de France, M. Ardian Fullani, Gouverneur d'Albanie, M. Enno Bozdo, Vice-ministre de l'Economie, de l'Energie et du Commerce, M. PierreY-ves Plat, Musicien, etc. … En parallèle, nous avons proposé à des entreprises de tous types de témoigner de leur expérience et de leur vision du marché albanais.
L'artiste, Pierre-Yves Plat s'est retrouvé à la soirée en 2 juin dernier devant une centaine d'invités à la Galerie des Beaux Arts. Remerciements à notre Président, M. Roche et l'ensemble des participants. Le Club a organisé une soirée de Gala avec ses membres, leurs conjoints et les membres potentiels qui a également été marquée par une participation importante afin de multiplier les opportunités de contact.

Publications

France Albanie Express a tenté de refléter dans ses pages l'activité du Club, ses membres et en même temps d'apporter une vision à la fois réaliste et positive de l'Albanie.
Les Communications diffusées par email avec une remise à jour plus fréquente pour assurer une meilleure promotion des nos activités, des actions de nos adhérents et une synthèse de la vie des affaires franco albanaises en français et en albanais.

Anëtarësimi

Në fund të muajit gusht 2012, CFA ka regjistruar 23 anëtarë. Ne I falënderojmë ata për angazhimin e tyre pasi eshte shume i rendesishem për zhvillimin e Klubit tonë.

Evente

Gjatë gjysmës së parë të vitit 2012, CFA ka organizuar disa aktivitete kulturore dhe ekonomike. Temat e këtyre eventeve kane qene të larmishme në mënyrë qe t'u pergjigjen sa me mire nevojave te ndryshme te anetareve, pavarësisht nga madhësia dhe veprimtaria e kompanisë. Këto evente kane bere te mundur njohjen e mjedisit franko-shqiptar, ndarje e eksperiencave duke krijuar keshtu një rrjet frankofon. Theksojme, nder te tjera, fjalimet dhe nderhyrjet e mbajtura nga kryeministri Z.Sali Berisha, nga Z. Yves de Gaulle, Presidenti i GDF Suez, Z. Michel Margnes, Mathieu Bonnet, Christian Triol /GDF Suez, Stefano Chmielewski / PD-G Renault Truck Jean-Bernard Patrice / PD-G Groupe BernardZonja Christine Moro, Ambasadore e Francës, Z. Ardian Fullani, Guvernator i Shqipërisë, Z. Enno Bozdo, Zv-ministri I Ekonomisë, Energjisë dhe Tregtisë, Koncerti z. Pierre-Yves Plat etj. Në të njëjtën kohë, ne kemi ofruar për bizneset etë gjitha llojeve mundesive te ndajne përvojën dhe vizionin e tyre mbi tregun shqiptar.
Artisti, Pierre-Yves Plat ishte në mbrëmjen e 2 Qershorit perpara rreth njëqind spektatoreve, në Galerinë e Arteve të Bukura. Falenderime te vecanta shkojne per Kryetarin tonë, Z. Roche dhe per të gjithë pjesëmarrësit. Klubi ka organizuar një mbrëmje Gala me anëtarët, partneret e tyre si edhe anëtarët e mundshem duke arritur ne kete menyren nje pjesmarrjeve mjaft te rendesishme.
Qellimi I mbremjes ishte shumfishimi i mundesive te kontaktit.

Publikime

"France Albanie Express" është përpjekur të pasqyrojë në faqet e tij veprimtarinë e Klubit, te anëtarëve të tij dhe në të njëjtën kohët ë sjellë një vizion sa me realist dhe pozitiv te Shqipërise. Komunikimet e shpërndara me e-mail si dhe përditësimet e shpeshta behen për te siguruar nje promocion sa më të mirë të aktiviteteve tona, veprimtarive te anëtarëve tanë dhe një përmbledhje të jetës së biznesit në frëngjisht dhe ne shqip.

Orientations 2012

L'année 2012 s'annonce plutôt porteuse pour l'Albanie. Le Club continuera à renforcer ses activités pour ses membres avec comme principe d'action la proximité, la promotion et l'image d'Albanie en France.

Proximité

Le Club sera toujours plus à l'écoute et proche de ses membres pour pouvoir répondre au mieux à leurs attentes. Il s'efforcera encore cette année, de jouer son rôle de facilitateur d'échanges d'expériences au travers d'un programme événementiel toujours plus riche. Ces événements permettent de partager les expériences réussies et les meilleures pratiques. Les déjeuners conférences et le gala constitueront les temps forts des événements de cette année.
Des actions spécifiques vis-à-vis de la communauté d'affaires albanaise seront aussi lancées pour développer l'adhésion d'entreprises albanaises et leurs liens avec les adhérents.

Promotion

Le CFA va intensifier son action pour favoriser la promotion de ses membres. Nous développerons les contenus et fonctionnalités de notre site internet. Le magazine France Albanie Express sera aussi revu pour développer son lectorat aussi bien en France avec une diffusion plus large. Des communications plus nombreuses auprès nos de contacts devraient permettre aussi de renforcer notre sphère d'influence.

L'objectif est également de nourrir la crédibilité du CFA afin de renforcer le Club comme point de rassemblement des entrepreneurs français demandeurs d'information sur l'Albanie.

Chaque mois, un membre sera interviewé.

Orientime 2012

Viti 2012 duket i mbare për Shqipërinë. Klubi do të vazhdojë të forcojë veprimtarinë e tij për anëtarët me qellim afrimin, promovimin dhe imazhin e Shqipërisë në Francë.

Afrimi

Klubi do të jetë gjithmonë ne dispozicion dhe prane anëtarëve të tij, në mënyrë që të permbushe sa me mirë nevojat e tyre. Ai do të vazhdoje punen duke lehtësuar shkëmbimin e përvojave përmes një programi aktivitetesh gjithnje e me te pasur. Këto evente do te na lejojnë të ndajmë përvojat dhe praktikat më të mira. Drekat-konferenca dhe mbremjet Gala do të jenë eventet kryesore të këtij viti.

Do te lancohen evente te vecanta kundrejt komunitetit te biznesit shqiptar me qellim anëtarësimin e kompanive shqiptare dhe zhvillimin e marrëdhënieve me anëtarët e Klubit.

Promovim

CFA do të shumefishoje përpjekjet për të nxitur promovimin e anëtarëve të saj. Ne do të zhvillojmë me mire përmbajtjen dhe funksionalitetin e faqes sonë të internetit. Buletini "France Albanie Express" do te rishikohet për zgjerimin e lexuesve të saj edhe në Francë, pra per nje shpërndarje me të gjerë. Komunikime me te shpeshta me ane te kontakteve tona të shumta do te ndihmojë në forcimin e sferes sonë të ndikimit.

Qëllimi yne eshte te forcojme besueshmerine e Klubit si një pikë reference për sipërmarrësit francezë që kërkojnë informacion mbi Shqipërinë.

Çdo muaj një anëtar do të intervistohet.

les activités opérationnelles

Calendrier récapitulatif des événements organisés par le CFA pendant le premier semestre 2012

26 janvier: Inauguration, Hotel Rogner
Inauguration du Club
Avec la participation du Premier Ministre, M. Sali Berisha et de sa Conseillère économique Mme. Suzana Guxholli, en présence, entre autres, de personnalités albanaises et françaises
Langues: français et albanais

29 Février 2012, Déjeuner – Conférence, Hotel de Paris
Exploration et production de pétrole en Albanie
Avec la participation de M. Enno Bozdo, Vice-Ministre **de l'Economie, du Commerce et de l'Energie, Mme. Suzana Guxholli, Conseillère Economique du Premier Ministre**
Langues: anglais et albanais

25 mars 2012, Film, l'Académie du Film et Multimedia Marubi
« Quai des Orfèvres »
Avec la participation de la communauté francophone albanaise
Langue: français

27 avril 2012, Déjeuner – Conférence, Hotel Sheraton
Le marché automobile en Albanie
Avec la participation de M. Stefano Chmielewski /P.D-G Renault Truck et m. Jean-Patrice Bernard /P.D-G Groupe Bernard
Langues: français et albanais

Le 2 juin 2012, Concert, Académie des Beaux Arts
Piano solo- Pierre Yves Plat
Avec la participation de la communauté francophone albanaise

Le 5 juin 2012, Inauguration, Dardha, Kukes
L'inauguration de la Centrale Hydroélectrique de Dardha 1
Avec la participation de M. Yves de Gaulle, Président GDF SUEZ, M. Michel MARGNES, Président du conseil de surveillance/CNR, M. Mathieu BONNET, Directeur général/CNR, M. Christian TRIOL, Directeur de l'énergie/CNR, M. Julien ROCHE, Président de la société YLLIAD, M. Hubert de SAINT-JEAN, Directeur général de la Société Générale Albania

29 Juin 2012, à 20h30, Le Gala annuel Restaurant OTIUM
Le dîner gastronomique préparé par le chef 2 étoiles: Sébastien Gravé chef du restaurant « Les Fables de la Fontaine », à Paris
Avec la participation de M. Ardian Fullani/Gouverneur d'Albanie, les membres et leurs conjoints
Langues: français et albanais

4 -6 juillet 2012, Forum B2B, Sofia, Bulgaria
Forum et rencontres d'affaires, B2B Europe du Sud Est, Balkans
Avec la participation des entreprises albanaises. Le Club a été présenté par M. Roche et Boga and Associates
Langue: anglais

Përmbledhje e eventeve të organizuara nga CFA gjatë semestrit të parë të vitit 2012

26 Janar: Inaugurimi, Hotel Rogner
Inaugurimi i Klubit
Me pjesëmarrjen e Kryeministrit Sali Berisha dhe Keshilltares se tij Ekonomike Zonjës Suzana Guxholli, në prani te personaliteteve franceze dhe shqiptare
Gjuhët: Frëngjisht dhe shqip

29 shkurt 2012, Dreke-Konference, Hotel de Paris
Eksplorimi dhe prodhimi i naftës në Shqipëri
Me pjesëmarrjen e Z. Enno Bozdo, Zv/Ministri i Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, Znj Suzana Guxholli, Këshilltare Ekonomike e Kryeministrit
Gjuhët: Anglisht dhe Shqip

25 Mars 2012, Film, Film Academy dhe Multimedia Marubi
"Quai des Orfevres"
Me pjesëmarrjen e komunitetit Frankofon në Shqipëri
Gjuha: Frëngjisht

27 Prill 2012, Dreke-Konferenca, Hotel Sheraton
Tregu i Makinave në Shqipëri
Me pjesëmarrjen e Z Stefano Chmielewski / PD-G Renault Truck dhe Z. Jean-Bernard Patrice / Bernard P.D-G Group
Gjuhët: Frëngjisht dhe Shqip

Më 2 qershor 2012, Koncert, Akademia e Arteve të Bukura
Piano Solo-Pierre Yves Plat
Me pjesëmarrjen e Komunitetit Frankofon në Shqipëri

Më 5 qershor 2012, Inagurim, Dardha, Kukës
Inaugurimi i Centralit Hidroelektrik te Dardhës
Me pjesëmarrjen e Z.Yves de Gaulle, Presidenti i GDF Suez, Michel Margnès, Kryetar i Keshillit Drejtues te Mbikëqyrës Z. Mathieu Bonnet, Drejtor / CNR, Christian TRIOL, Drejtor i Energjitikes / CNR, Z. Julien Roche, Presidenti i kompanisë YLLIAD, Hubert de Saint Jean- Drejtor I Pergjithshem i Societe Generale Albania
Gjuhët: Frëngjisht dhe Shqip

29 qershor 2012, Festa e Veres, Restorant OTIUM
Darkë gastronomike përgatitur nga kuzhinieri me 2 yje : Sébastien Gravé kuzhinier I restorantit "Les Fables de la Fontaine" në Paris
Me pjesëmarrjen e Z. Ardian Fullani Guvernatori i Shqipërisë, anëtarët dhe partneret e tyre.

Gjuhët: Frëngjisht dhe shqip

4 -6 korrik 2012 B2B Forum, Sofia, Bullgari
Forum dhe takime biznesi B2B, South East Europe, Ballkan
Me pjesëmarrjen e kompanive shqiptare. Klubi u prezantua nga z Roche dhe Boga & Associates
Gjuha: Anglisht

Pour lire la suite de rapport d'activité, merci de contacter

Per te lexuar vazhdimin e raportit te aktivitetit, ju lutem kontaktoni
blerina.kazhani@club-france.al

Interview Aleksander Xhuvani

Directeur de l'Institut Français de Gestion de Tirana

Administrateur/Fondateur du Club d'Affaires France Albanie

Il est à la tête de l'Institut Français de Gestion de Tirana, dans un institut marquée par le dynamisme de ses échanges avec la France. Dans une conjoncture difficile globale, il revient pour nous sur les défis d'IFG et ses projets pour la nouvelle année scolaire 2012 -2013

CFA: Pour ceux de nos lecteurs qui ne vous connaissent pas, pourriez-vous expliquer le rôle d'IFG ?

Aleksander Xhuvani: La stratégie de la privatisation et de la gestion réussie des entreprises ont fait ressortir depuis longtemps déjà la nécessité de la formation de cadres compétents dans ce domaine. L'Institut Français de Gestion de Tirana près l'Université Polytechnique de Tirana, dont la création en 1998 fut fruit de la collaboration de la FNEGE (Fondation Nationale pour l'Enseignement entre la Gestion des Entreprises), l'Ambassade de France à Tirana, la Fondation SOROS pour l'Albanie avec l'UPT et l'Université IV de Bordeaux « Montesquieu », a satisfait institutionnellement à cette demande du temps. Depuis 14 années l'IFG organise une formation continue diplômante de deuxième cycle (MASTER) en conformité avec le Processus de Bologne d'une durée de 12 mois en langue française. Depuis, 14 promotions et 260 cadres gestionnaires francophones enrichissent le marché albanais et international du travail.
Au terme du cursus complet de la présente formation, l'IAE (Institut d'Administration des Entreprises de Bordeaux) délivre un diplôme « MASTER » de l'Université IV de Bordeaux « Montesquieu », reconnu mondialement.
La formation en question s'adresse à toutes celles et à tous ceux qui:
• possèdent un diplôme d'études supérieures (sans restriction du domaine de formation), lequel atteste l'obtention, par son titulaire, d'au moins 240 ECTS européens équivalents à une formation de Bac + 4 ;
• utilisent couramment la langue française ;
• sont motivés et désireux de se former dans le domaine de gestion des entreprises.

CFA: En ce début d'année scolaire, quel bilan peut-on faire de l'activité 2011-2012 d' IFG

Aleksander Xhuvani: L'année 2011- 2012 a été marqué, tout comme les autres, par la réussite académique du programme avec la rénovation du professorat, tout en gardant un invariable noyau aquitain, avec l'implication des jeunes albanais ayant eu une belle carrière d'études complètes en France dans des établissements prestigieux, tels que l'Ecole Nationale d'Administration, et qui ont donné un meilleur aspect professionnalisant à la formation. Actuellement nous sommes dans la toute dernière ligne droite du processus académique; à la rédaction du mémoire de fin d'études menant ainsi à la soutenance de la micro-thèse.

CFA : Les étudiants albanais ont-ils été affectés par la crise économique ?

Aleksander Xhuvani: C'est un phénomène auquel fait face toute la société au niveau planétaire et par conséquent inutile de se cacher la tête sous le sable ; au contraire il va falloir diversifier notre offre académique et élargir les relations de coopération avec le monde entrepreneurial et les établissements financiers.
Cela n'est pas un secret d'avouer que le nombre d'étudiants qui poursuivirent les études durant l'année 2011- 2012 n'ait pas atteint la valeur maximale dans les temps.

CFA: Quels seront vos grands axes de développement pour la nouvelle année scolaire 2012-2013 ?

Aleksander Xhuvani: Diversifier notre offre de formation en l'adaptant mieux aux besoins du marché du travail,
Proposer des études de marché et de la recherche personnalisée au monde des entreprises,
Elargir la coopération avec le monde francophone en Albanie et ailleurs,
…et surtout continuer à maintenir solide la qualité de notre formation.

CFA: Vous êtes aussi l'administrateur/fondateur du Club d'Affaires France Albanie. Pourriez-vous expliquer le rôle du CFA comme « le pont entre deux peples entrepreneurs » ?

Aleksander Xhuvani: Le CFA vise l'élargissement de la coopération franco-albanaise non seulement comme un « pont entre deux peples entrepreneurs », mais, dans un sens plus large du terme, comme un catalyseur d'entrepreneuriat dans un monde global, francophone de préférence. Il est de domaine public que le nombre croissant des membres du CFA a largement dépassé notre plus optimiste prévision et, à mon sens, il ne pouvait être autrement, considérant l'esprit et l'excellence francophone en Albanie et le désir des entreprises de voir l'évolution positive des relations de ce monde là.

CFA: En conclusion ?
Aleksander Xhuvani: Le CFA va certainement devenir une Chambre de Commerce dans un avenir proche, mais pour cela il va falloir promouvoir, rénover et renforcer nos relations avec des partenaires désireux et dynamiques.

Interviste Aleksander Xhuvani

Drejtor i Institutit Francez të Administrimit në Tiranë

Anetar i Keshillit Drejtues/Themelues i Club d'Affaires France-Albanie

Ai eshte Drejtor i Institutit Francez të Administrimit në Tiranë, Institut që shquhet për dinamizmin e shkëmbime me Francën. Në një situatë të vështirë për ekonominë botërore, ai na shpjegon sfidat e IFG-s dhe projektet e ardhshme për vitin shkollor 2012-2013.

CFA: Për lexuesit tanë që nuk ju njohin, a mundeni të na shpjegoni rolin e IFG-s?

Aleksandër Xhuvani: Strategjia e privatizimit dhe administrimit të suksesshëm të ndërmarrjeve ka nxjerrë në pah prej kohësh nevojën për trajnimin e punonjësve e kuadrove për t'u siguruar atyre formim sa më të përshtatshëm cilësor në këtë fushë. Instituti Francez i Administrimit në Tiranë, pranë Universitetit Politeknik të Tiranës, u krijua më 1998, si fryt i bashkëpunimit me FNEGE-n (Fondation Nationale pour l'Enseignement de la Gestion des Entreprises; në shqip, -Fondacioni Kombëtar për Mësimin e Administrimit të Ndërmarrjeve), me Ambasadën e Francës në Tiranë, Fondacionin SOROS për Shqipërinë, me UPT-në dhe Unversitetin IV « Montesquieu » të Bordosë, bashkëpunim që ka plotësuar më së miri në aspektin institucional këtë kërkesë të kohës. Përgjatë 14 vjetëve, IFG ka organizuar në gjuhën frënge kurse formimi e trajnimi me kohëzgjatje 12 mujore, të nivelit të ciklit të dytë (MASTER), në përputhje me Procesin e Bolonjës. 14 grupe të trajnuarish dhe 260 menaxherë administratorë frankofonë e pasurojnë tregun shqiptar dhe ndërkombëtar të punës. Në përfundim të kursit të plotë në këtë nivel shkollimi, IAE (Instituti i Administrimit të Ndërmarrjeve në Bordo) lëshon diplomën « MASTER » të Universitetit IV « Montesqieu » të Bordosë, e njohur në mbarë botën.

Trajnimi në fjalë u adresohet atyre që:
- zotërojnë një diplomë shkollimi në arsimin e lartë (pa kufizim të fushës së formimit) që dëshmon për arritjen nga ana e titullarit të më së paku 240 ECTS europiane, ekuivalent me një diplomë BAC+4 (maturë/diplomë pjekurie+4);
- zotërojnë rrjedhshëm gjuhën frënge ;
- janë të motivuar dhe të gatshëm për t'u formuar në fushën e administrimit të ndërmarrjeve.

CFA: Në këtë fillim viti shkollor, cili do të ishte bilanci i IFG-s për veprimtarinë e saj në vitin 2011-2012?

Aleksandër Xhuvani: Si edhe vitet e tjera, edhe viti 2011-2012 spikat për suksesin e arritur në aspektin e plotësimit të programit akademik, në rinovimin e profesoratit, duke ruajtur bazën e qëndrueshme të tij, por edhe duke përfshirë të rinj shqiptarë me karrierë akademike të plotë në Francë, në institucione të shquara dhe me emër, si Shkolla Kombëtare e Administrimit (Ecole Nationale de l'Administrtion-ENA), që e kanë përsosur profesionalisht këtë nivel shkollimi.
Aktualisht, jemi në përfundim të procesit akademik : në hartimin e temës që shënon mbarimin e ciklit, çka çon më së fundi në mbrojtjen e mikro-tezës.

CFA : A kanë qenë studentët shqiptarë të prekur nga kriza ekonomike ?

Aleksandër Xhuvani: Është një dukuri me të cilën përballet e gjithë shoqëria në nivel botëror dhe, për pasojë, s'mund të fshehim kokën ne rere; përkundrazi, duhet të bëjmë sa më të larmishme ofertën tonë akademike dhe të zgjerojmë marrëdhëniet me ndërmarrjet dhe institucionet financiare.
Nuk kemi pse të mos e pohojmë që numri i studentëve që ndoqën këtë nivel shkollimi në vitin 2011-2012 nuk arriti dot vlerën maksimale në kohën e duhur.

CFA: Cilat do të jenë fushat kryesore për zhvillim në vitin e ri shkollor 2012-2013 ?

Aleksandër Xhuvani: Larmishmëria e ofertës së trajnimit, duke e përshtatur më mirë me nevojat e tregut të punës.

Zgjerimi i bashkëpunimit me botën frankofone në Shqipëri dhe më gjerë dhe sidomos, vazhdimi i ruajtjes së cilësisë së lartë të nivelit tonë të shkollimit.

CFA: Ju jeni gjithashtu anetar I Keshillit Drejtues/Themelues i Club d'Affaires France-Albanie. A mund të shpjegoni rolin e CFA-s si ne "Urë midis dy popujve ndermarres" në këtë bashkëmarrëdhënie ?

Aleksandër Xhuvani: CFA-ja synon zgjerimin e bashkëpunimit franko-shqiptar, jo vetëm si « urë midis dy popujve ndermarres », por në një kuptim më të gjerë, ajo synon të jetë si një katalizator nxitës në një botë globale, me parapëlqim atë frankofon.
Është e njohur tashmë publikisht që numri gjithnjë e në rritje i anëtarëve të CFA-s i ka tejkaluar parashikimet tona më optimiste dhe, për mendimin tim, nuk mund të ndodhte ndryshe, duke patur parasysh frymën e prirjen frankofone në Shqipëri dhe dëshirën e ndërmarrjeve shqiptare për një ecuri sa më të suksesshme në marrëdhëniet me partnerët francezë.

CFA: Si konkluzion ?

Aleksandër Xhuvani: Në një të ardhme të afërt, me siguri CFA-ja do të bëhet një Dhomë Tregtie, por për këtë duhen promovuar, rinovuar dhe forcuar më tej marrëdhëniet tona me partnerë të gatshëm dhe dinamikë.

Interview SMS: Edvin Murati

Ancien footballeur professionnel

Conseiller économique près de l'Ambassade d'Albanie en France

L'Image de la Société Générale Albania

L'Administrateur/Fondateur du Club d'Affaires France Albanie

Malgré ses 37 ans son visage semble toujours aussi jeune. Beaucoup se souviennent d'Edvin Murati, maillot rouge, déboulant au poste de milieu de terrain du temps de la splendeur de Paris SG au milieu des années 90. On se souvient aussi de son but Albania-Switzerland 1-1.

Maintenant, il occupe plusieurs postes : Conseilleur économique près l'Ambassade d'Albanie en France, L'Image de la Société Générale Albania et Administrateur /Fondateur du Club d'Affaires France-Albanie

CFA : Quel bilan faites-vous de votre carrière de footballeur professionnel ?

Edvin Murati : Un bilan très positif. Je ne suis parti de rien.

CFA : Quel a été le moment le plus fort ?

Edvin Murati : Bien sûr le match contre la Grèce, c'est un moment inoubliable

CFA : Et le moment le plus dur de votre carrière ? Les blessures?

Edvin Murati : La perte de mon Papa en 2006, je jouais en Grèce

CFA : Regrettez-vous certains de vos choix ?

Edvin Murati : Non. Je ne regrette rien. Au contraire beaucoup de fierté

CFA : Quel regard portez-vous sur l'équipe nationale d'Albanie aujourd'hui ?

Edvin Murati : L'équipe Nationale à beaucoup d'avenirCFA : Est-ce qu'une place sur le banc albanais vous ferait plaisir ? (rire)

Edvin Murati : Peut-être un jour. Il ne faut jamais dire jamais!

CFA : Quand vous étiez joueur, vous imaginiez-vous l'image d'une banque ?

Edvin Murati : Non, pas du tout, la vie est faite de belles surprises

CFA : Vous êtes aussi conseiller économique de l'Ambassade d'Albanie en France et administrateur/fondateur du Club d'Affaires France Albanie. Pourriez-vous expliquer le rôle du Club pour les relations économiques France Albanie?

Edvin Murati : Faire venir les Entreprises Françaises pour développer le pays. Améliorer les relations entre deux pays

Intervistë SMS me Edvin Muratin

Ish futbollisti profesionist

Këshilltari ekonomik pranë Ambasadës Shqiptare në Francë

Imazhi i Societe Generale Albania

Anetar i Keshillit Drejtues/ Themelues i Club d'Affaires Francë Albanie

Pavarësisht se i ka mbushur 37 vjec, ai duket kaq i ri. Shumë veta e mbajne mend Edvin Muratin, me bluze te kuqe, mesfushorin e Paris SG, ne periudhe e lavdishme te saj në mes të viteve '90.
Gjithashtu kujtojme golin e tij-Zvicër Shqiperi-Switzerland 1-1.

Tani, ai ka disa poste të ndryshme: Konsulent ekonomik pranë Ambasadës Shqiptare në Francë, imazhi i Societe Generale Albania dhe Anetar i Keshillit Drejtues/Themelues i Club d'Affaires Francë Albanie

CFA: Cili eshte bilanci i karrierës suaj profesionale si futbollist profesionist?

Edvin Murati: Bilanc shumë pozitiv. Unë e kam nisur cdo gje nga hici.

CFA: Kush eshte momenti me i forte?

Edvin Murati: Ndeshja e Greqisë është një moment i paharruar

CFA: Dhe momenti më e vështirë i karrierës tuaj? Lëndimet?

Edvin Murati: Humbja e babait tim në vitin 2006, ne ate kohe luaja në Greqi

CFA: A ju vjen keq per disa nga zgjedhjet tuaja?

Edvin Murati: Jo, perkundrazi, jam shume krenar

CFA: Çfarë mendoni në lidhje me ekipin kombëtar të Shqipërisë sot?

Edvin Murati: Ekipi Kombëtar ka te ardhme shume te mire

CFA: Nje vend në stolin shqiptar do t' ju pëlqente? (Qesh)

Edvin Murati: Ndoshta një ditë. Kurre mos thuaj kurre!

CFA: Ne kohen kur ishit futbollist, e imagjinonit veten tuaj si imazhin e një banke?

Edvin Murati: Jo, jo asnjehere, jeta është plot me surpriza

CFA: Ju jeni gjithashtu këshilltar ekonomik në Ambasadën Shqiptare në Francë dhe Anetar i Keshillit Drejtues/ Themelues i Club d'Affaires Francë Albanie. Mund të shpjegoni rolin e marrëdhënieve ekonomike për Klubin Francë Shqipëri?

Edvin Murati: Roli i Klubit eshte te sjelle kompani franceze për të zhvilluar vendin dhe te permiresoje marrëdhëniet midis dy vendeve.

Candidatures francophones spontanées
Kandidatura frankofone

Pour toujours mieux servir ses membres, le Club leur distribuera par email les candidatures francophones spontanées interessantes que nous recevons.

Si l'une ou l'autre retient votre attention, les membres sont libre de contacter eux-mêmes les candidats.

Nous mettrons aussi en ligne les CV sur le site web du Club.

Pour toute question ou information supplémentaire, merci de contacter blerina.kazhani@club-france.al

Per t'ju sherbyer sa me mire nevojave te anetareve te saj, Klubi do t'ju shperndaje me email kandidaturat frankofone spontane me interesante.

Nese ndonje nga keto kandidaturat do t'ju terheqe vemendjen tuaj, anetaret munden ti kontaktojne vete kandidatet.

Gjithashtu, keto CV do te mund ti gjeni te publikuara te site i internetit te Klubit.

Per cdo informacion ju lutem kontaktoni blerina.kazhani@club-france.al

INVITATION EN *Beaujolais*

A venir! Se shpejti! Le Club France célèbre le centenaire de l'indépendance
Klubi France feston njëqind vjetorin e pavarësisë

Le 18 novembre, à 19h00, à Hôtel Sheraton à Tirana, le Club France célèbrera le centenaire de l'indépendance de l'Albanie au travers d'une grande soirée Beaujolais nouveau avec plus de 500 invités, des personnalités officielles d'Albanie et de France. Cette soirée aura comme invités d'honneur Son Excellence le Premier Ministre, M. Sali Berisha et l'Ambassadeur de France Mme Christine Moro.

Producteur du Beaujolais Primeur: Stéphane Duperray- Viticulteur à Oingt - pionnier du Beaujolais Primeur en Albanie

Media : Une équipe de TV Vision Plus, dirigée par le journaliste très connu, M. Andi Bushati fera une visite sur place du 26 au 29 septembre pour préparer un reportage sur le Beaujolais.
MM. Antoine Duperray, Maire d'Oingt/Vice-Président de la communauté de communes des pierres dorées pour le tourisme, M. Georges Pédat- Président des Compagnons du Beaujolais, Stéphane Duperray-Viticulteur et Hubert de Saint Jean-Directeur Général de Societe Generale Albania/Vice président du Club d'Affaires France Albanie, accueilleront l'équipe de journalistes pendant la visite.

Le reportage de M. Bushati commencera par les vendanges dans le Beaujolais et finira par la soirée du 18 Novembre à Tirana; Il sera retransmis dans l'émission de M. Bushati « Zone interdite » sur la chaîne Vision Plus.
Des intronisations auront lieu aussi lors de la soirée du 18 Novembre avec des personnalités d'Albanie et de France en présence des Compagnons du Beaujolais.
L'événement Beaujolais sera aussi organisé dans trois autres grandes villes d'Albanie: Shkodra, Elbasan et Korca les 20, 22 Novembre 2012.

Me 18 Nëntor, ora 19:00, ne Hotel Sheraton ne Tirane, Club France do të festoje njeqind vjetorin e pavarësisë së Shqipërisë nëpërmjet një mbrëmje të madhe Beaujolais Noveau me personalitete nga Shqipëria dhe Franca. Mbrëmja do te kete si te ftuar nderi Shkëlqesine e tij Kryeministrin Z. Sali Berisha dhe Ambasadorin e Frances, Znj. Christine Moro.

Prodhuesi i Beaujolais Primeur: Stéphane Duperray-Prodhues vere nga Oingt - pionier i Beaujolais Primeur në Shqipëri

Media: Një ekip nga Televizioni Vizion Plus i udhëhequr nga gazetari i njohur, Z. Andi Bushati zhvilloi një vizitë ne vend gjate 26-29 shtator për të përgatitur një raport mbi Beaujolais.
MM. Antoine Duperray, Kryetar Bashkie i Oingt /Zëvendës-Presidenti i bashkësisë së komunave të Pierre Dorees për turizmin, Z. George Pedat -Kryetar i Shoqeruesve te Beaujolais, Stéphane Duperray-Prodhues vere dhe Hubert dhe Saint Jean-Drejtor i Pergjithshem i Societe Generale Albania / Zevendes Kryetar i Club d'Affaires France Albanie priten ekipin e gazetarëve gjatë vizitës.

Reportazhi i Z. Bushati filloi me korrjet në Beaujolais dhe do te përfundoje me mbrëmjen e 18 nëntorit në Tiranë. Ai do të transmetohet në emisionin Z. Bushati "Zone e ndaluar" në Vizion Plus. Gjithashtu do te kete "des intronisations" gjatë mbrëmjes së 18 nëntorit me personalitete të Shqipërisë dhe Francës dhe në praninë e « les Compagnons du Beaujolais»

Eventi Beaujolais do të mbahet edhe në tre qytete e tjera të mëdha në Shkodër, Elbasan dhe Korçë me datat 20, 22 nëntor 2012.

Le Progress, vendredi 28 septembre 2012

Rédaction : 15 allée des Cordeliers, 69400 Villefranche - 04 74 68 10 10 - lprvillefranche@leprogres.fr ; Publicité : 04 72 22 24 37 - lprpublicite@leprogres.fr

PIERRES DORÉES

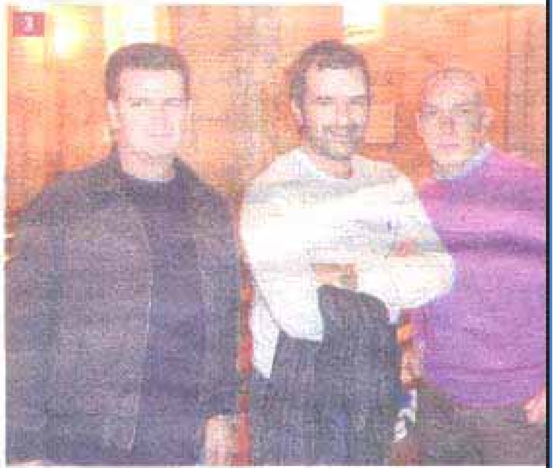
La télévision albanaise en tournage dans les Pierres dorées

En lumière. En novembre, le Beaujolais nouveau sera aussi fêté en Albanie. Pour l'occasion, depuis hier, une équipe de télévision albanaise arpente le secteur des Pierres dorées. Au programme de leurs reportages : la viticulture et le patrimoine.

Le 28 novembre 1912 a été proclamée l'indépendance de l'Albanie et l'anniversaire de ce jour est une fête nationale. Les festivités du centenaire seront célébrées en novembre et le Club France participe activement à l'organisation de celles-ci.

Le Premier ministre albanais adhère au projet

Le Club France organise des manifestations culturelles ou économiques et c'est ainsi qu'un projet est né grâce au vice-président Hubert de Saint-Jean, natif de Theizé. « L'idée est de développer les investissements français en Albanie et nous avons pensé à la gastronomie, point fort de l'économie française. J'ai rencontré le jeune viticulteur Iconien, Stéphane Duperray et, de suite, nous avons sympathisé et mis sommairement en place une animation autour de la sortie des primeurs en novembre. Le Premier ministre albanais, Sali Berisha, contacté, a de suite adhéré au projet d'une fête du Beaujolais nouveau à Tirana et dans trois grandes villes du pays, en novembre, dans le cadre des festivités du centenaire de l'indépendance du pays. »



1 L'équipe de tournage avec Hubert de Saint-Jean. Photo M-C. Daspres

2 Antoine Duperray et Christian Vivier Merle. Photo Marie-Chantal Daspres

3 La délégation à l'intérieur de l'église de Ville-sur-Jarnioux. Photo Jérôme Goutard

4 Andi Bushati, présentateur de la chaîne albanaise, Vizion plus. Photo M-C Daspres

Une équipe de télévision dans les Pierres dorées

Le journaliste vedette de son pays, Andi Bushati, le metteur en scène Perparim Memaci et le cameraman Artan Rama, sont, depuis hier, sur place pour faire un reportage sur les vendanges, la viticulture et les villages du secteur.

Au cœur des problèmes viticoles et économiques

Reçus notamment par Antoine Duperray, maire d'Oingt et vice-président du tourisme de la communauté de communes, et Christian Vivier-Merle, maire de Theizé, les visiteurs ont découvert les réalités économiques difficiles de la viticulture beaujolaise mais aussi la passion des viticulteurs…

Un ressenti positif

Les paysages ont comblé les visiteurs tout comme l'esprit de ces professionnels de la vigne amoureux de leur terroir, de la vigne, du vin… L'équipe a engrangé de magnifiques images qui serviront à faire rayonner la région en Albanie et, bien sûr, à promouvoir le Beaujolais.

Un présentateur vedette

Andi Bushati diffuse chaque semaine, sur la chaîne Vision Plus, un documentaire qui traite d'une large gamme de sujets sous le slogan « Découvrir n'est jamais interdit ». Son pays dispose d'importantes ressources minières, de pétrole, de centrales hydro lectriques… mais enviro 70 % de la population e encore rurale.

Antoine Duperray et Chri tian Vivier-Merle confiaie leur plaisir de guider l'équip car grâce à de telles initia ves, ce ne sont pas seuleme quelques villages qui so concernés mais bien tout territoire des Pierres doré qui sera à l'honneur en Alb nie. ■

Televizioni shqiptar në xhirim në Pierres Dorees (Gurët e artë)

Le Progress, e premte 28 shtator 2012

Në muajin nëntor, vera le Beaujolais nouveau do të festohet edhe në Shqipëri. Me këtë rast, një ekip televiziv shqiptar po i bie kryq e tërthor zonës së Pierres Dorées . Në program të reportazhit të tyre: vreshtaria dhe trashëgimia.

Më 28 nëntor 1912 është shpallur pavarësia e Shqipërisë dhe përvjetori i kësaj dite është festë kombëtare. Në nëntor do të zhvillohen festimet e njëqindvjetorit dhe Club France po merr pjesë aktivisht në organizimin e tyre.

Kryeministri shqiptar bashkohet me projektin

Klubi i Francës organizon aktivitete kulturore dhe ekonomike dhe kështu lindi një projekt falë zëvendës-kryetarit Hubert de Saint-Jean, me origjinë nga Theizé. “Ideja është që të zhvillohen investimet franceze në Shqipëri dhe ne menduam për gastronominë, pikë e fortë e ekonomisë franceze. Unë takova vreshtarin e ri nga Oingt, Stephane Duperray, dhe menjëherë e pëlqyem njëri-tjetrin dhe organizuam shpejt një aktivitet mbi daljen e verës së re në nëntor. Kur e kontaktuam, kryeministri shqiptar Sali Berisha u bashkua menjëherë me projektin e një feste të Beaujolais noveau në Tiranë dhe në tri qytete të mëdha të vendit në muajin nëntor, në kuadrin e kremtimeve të njëqindvjetorit të Pavarësisë së Shqipërisë.

Një ekip televiziv në Pierres Dorées

Që dje, gazetari i mirënjohur në vendin e tij Andi Bushati, regjisori Përparim Memaci dhe kameramani Artan Rama, kanë shkuar në vend për të bërë një reportazh mbi vjeljen e rrushit, vreshtarinë dhe fshatrat e zonës.

Në zemër të problemeve të vreshtarisë dhe problemeve ekonomike

Të pritur nga Antoine Duperray, kryetari i bashkisë së Oingt dhe nënkryetar i turizmit të bashkësisë së komunave, dhe Christian Vivier-Merle, kryetar i bashkisë së Theizé, vizitorët zbuluan realitetin ekonomik të vështirë të vreshtarisë bozholeze, por edhe pasionin e vreshtarëve.

Një ndjesi pozitive

Mysafirët u ngazëllyen jo vetëm nga peizazhet, por dhe nga shpirti i këtyre profesionistëve të vreshtarisë, të dashuruar me tokën e tyre, me vreshtat, me verën... Ekipi xhiroi pamje të mrekullueshme që do të bëjnë që krahina të rrezatojë në Shqipëri dhe sigurisht do të promovojnë veren Beaujolais.

Një prezantues star

Andi Bushati transmeton çdo javë në kanalin Vizion Plus një dokumentar që trajton një gamë të gjerë temash nën sloganin “Të zbulosh, s’është kurrë e ndaluar”.
Vendi i tij ka burime të rëndësishme minerale, nafte, hidrocentrale... por rreth 70% e popullsisë është nga fshati.
Antoine Duperray dhe Christian Vivier-Merle shprehën kënaqësinë e tyre për ta shoqëruar ekipin, sepse iniciativa të tilla nuk janë me interes vetëm për disa fshatra, por është i gjithë territori i Pierres Dorées që do të nderohet në Shqipëri.

Ekipi i xhirimit me Hubert de Saint-Jean.
Foto: M.-C. Daspres

Antoine Duperray dhe Christian Vivier-Merle.
Foto: Marie-Chantal Daspres

Delegacioni brenda kishës së Ville-sur-Jarnioux
Foto: Jérôme Coulhard

Andi Bushati, prezantuesi i kanalit shqiptar Vizion Plus
Foto: M.-C. Daspres

L'Ordre/Urdheri i "Compagnons du Beaujolais"

Pour la 1ere fois en Albanie/Per here te pare ne Shqiperi

Avec l'arrivée du printemps, le Beaujolais se réveille. Après avoir livré en septembre la primeur cette période de l'année. Elles formeront bientôt de nouvelles grumes, qui seront sans cesse surveillées et soignées pour obtenir un fruit de qualité qui produira un grand Beaujolais.

L'Ordre des Compagnons du Beaujolais y est très attaché, car elle est le lien intergénérationnel et le garant des valeurs essentielles de l'institution et, comme le Beaujolais, elle s'affine et s'enrichit dans le temps.

Pour la première fois en Albanie, l'Ordre des Compagnons du Beaujolais représenté par son Président Georges Pedat accompagné des Maîtres Compagnons A. China, G. Doublier et M. B.Tomatis continueront avec la tradition de 65 ans en procédant le dimanche 18 novembre à l'intronisation des Compagnons du Beaujolais, à Tirana

Me ardhjen e pranveres, Beaujolais zgjohet. Pasi kane dhene ne shtator frutin e pare, vreshtat hyjne ne ciklin dimror te tyre, dhe marin jete pasi jane krasitur gjate kesaj periudhe te vitit. Ato do te formojne shume shpejt sythe te reja, te cilat do te jene ne mbikqyrje te vazhdueshme, dhe per te cilat do te kujdesemi, per te patur nje frut me cilesi, i cili do te prodhoje veren Beaujolais.
Urdheri "Les Compagnons Beaujolais" eshte shume i dhene ne kete proces, sepse ai eshte lidhja nder breza si dhe garancia e vlerave te institucionit dhe si I tille ai permirseohet dhe pasurohet me kalimin e kohes.

Per here te pare ne Shqiperi, Urdheri i « Compagnons du Beaujolais » i perfaqesuar nga Kryetari i saj Georges Pedat, i shoqeruar nga « les Maîtres Compagnons » A. China, G. Doublier et M. B.Tomatis do te vazhdojne me traditen 65 vjecare, te djelen me 18 nentor me "l'intronisation des Compagnons du Beaujolais", ne Tirane

Je m'engage devant Saint Vincent à me conduire en fidèle et franc Compagnon du Beaujolais et à en pratiquer les vertus, mon devoir est :

D'aimer notre pays.

De travailler au maintien de ses traditions d'hospitalité, de sagesse et de bonne humeur.

De faire connaître la beauté de ses sites et l'intérêt qui s'attache à ses vieilles églises, à ses châteaux anciens, témoins de son passé durant lequel a soufflé l'esprit de ses artistes et de ses compagnons maîtres d'œuvre.

D'apprécier et de propager les produits de nos vignes.

D'honorer enfin ses rudes vignerons qui, par leur vaillance, font la prospérité et la renommée de la Patrie Beaujolaise.

Zotohem përpara Shën Vinsentit të sillem në mënyrë besnike, të sinqertë si anëtar i urdhërit të 'Compagnons du Beaujolais ' dhe të veproj virtytshëm, detyra ime është:

Të dua vendin tim,

Të punoj për të ruajtur traditat e tij të mikpritjes,

Të mençurisë/urtësisë dhe humorit të mirë,

Të bëj të mundur njohjen e bukurive të tij

dhe interesin që lidhet

me kishat e tij të vjetra,

me kështjellat e tij të hershme,

dëshmitarë të së kaluarës së tij,

e cila ka qënë e përshkuar

nga shpirti i artistëve të tij,

dhe nga shoqëruesit e tij, mjeshtrat e punës,

Të vlerësoj dhe shumoj produktet e vreshtave tona,

Të nderoj prodhuesit e ashpër të verërave,

që me guximin/kurajon e tyre sjellin përparimin.

Nous font confiance /Na japin besimin e tyre!

Membres bienfaiteurs / Anetare mireberes

www.green-technologies.biz

www.societegenerale.al

www.bogalaw.com

www.eurocopter.com

www.gdfsuez.com

www.eads.net

www.cnr.tm.fr

Parteneraires strategiques / Partenere strategique

www.aleat.com

www.creditagricole.al

www.eaglesecurityalbania.com

www.amadeus-group.com

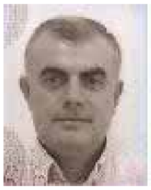
www.kastrati-group.com

www.ascunion.org.al

Membres / Anetare

Alkesander Xhuvani
axhuvani@yahoo.com

Edvin Murati
edvinmurati@hotmail.fr



Mustafa Xhemalaj
mustducati@hotmail.com

www.mpay.al

gjergji@themeli.com

www.century21albania.com

www.sheratontiranahotel.com

www.tashkopustina.com

www.selenicebitumi.com

www.pedersenandpartners.com

www.kalo-attorneys.com

www.infosoftgroup.com.al

www.peugeot.al

www.plus.al

http://pespagroup.com

ysula@celesi.com